



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 4 aprile 2012
(OR. en)**

7884/12

**Fascicolo interistituzionale:
2012/0046 (NLE)**

**WTO 111
AGRI 161
UD 83
OC 146**

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: Accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Brasile, ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e il commercio (GATT) 1994, concernente la modifica delle concessioni, per quanto riguarda le carni di pollame trasformate, previste nell'elenco dell'UE allegato al GATT 1994

ORIENTAMENTI COMUNI

Termine di consultazione per la Croazia: 17.4.2012

ACCORDO
IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE
TRA L'UNIONE EUROPEA E IL BRASILE,
AI SENSI DELL'ARTICOLO XXVIII DELL'ACCORDO GENERALE
SULLE TARIFFE DOGANALI E IL COMMERCIO (GATT) 1994,
CONCERNENTE LA MODIFICA DELLE CONCESSIONI,
PER QUANTO RIGUARDA LE CARNI DI POLLAME TRASFORMATE,
PREVISTE NELL'ELENCO DELL'UE ALLEGATO AL GATT 1994

A. Lettera dell'Unione europea

Signor ...,

a seguito dei negoziati a norma dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e il commercio (GATT) 1994, sulla modifica delle concessioni dell'UE per quanto riguarda le carni di pollame trasformate, ho l'onore di proporre quanto segue:

1. L'Unione europea incorpora nel proprio elenco le seguenti modifiche:

Il dazio consolidato per i prodotti delle voci 1602 3211, 1602 3230 and 1602 3290 è pari a 2 765 EUR/t.

Per i prodotti della voce 1602 3211 è aperto un contingente tariffario di 16 140 tonnellate, di cui 15 800 tonnellate sono attribuite al Brasile. Il dazio contingente è pari a 630 EUR/t.

Per i prodotti della voce 1602 3230 è aperto un contingente tariffario di 79 705 tonnellate, di cui 62 905 tonnellate sono attribuite al Brasile. Il dazio contingente è pari al 10,9%;

Per i prodotti della voce 1602 3290 è aperto un contingente tariffario di 2 865 tonnellate, di cui 295 tonnellate sono attribuite al Brasile. Il dazio contingente è pari al 10,9%.

2. Le importazioni nell'ambito dei contingenti tariffari di cui al paragrafo 1 sono effettuate sulla base di certificati di origine rilasciati in modo non discriminatorio dalle competenti autorità del Brasile.

3. Consultazioni in merito a ciascuna delle questioni di cui sopra possono aver luogo in ogni momento su richiesta di una delle parti.

La prego di confermarmi che il Suo governo è d'accordo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscono insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Brasile.

L'Unione europea e il Brasile si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. L'accordo entra in vigore 14 (quattordici) giorni dopo la data dell'ultima notifica.

Voglia accettare, Signor ..., l'espressione della mia profonda stima.

A nome dell'Unione europea

B. Lettera del Brasile

Signor ...,

mi prego comunicarLe di aver ricevuto la Sua lettera del ..., così redatta:

"A seguito dei negoziati a norma dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e il commercio (GATT) 1994, sulla modifica delle concessioni dell'UE, per quanto riguarda le carni di pollame trasformate, ho l'onore di proporre quanto segue:

1. L'Unione europea incorpora nel proprio elenco le seguenti modifiche:

Il dazio consolidato per i prodotti delle voci 1602 3211, 1602 3230 e 1602 3290 è pari a 2 765 EUR/t.

Per i prodotti della voce 1602 3211 è aperto un contingente tariffario di 16 140 tonnellate, di cui 15 800 tonnellate sono attribuite al Brasile. Il dazio contingente è pari a 630 EUR/t.

Per i prodotti della voce 1602 3230 è aperto un contingente tariffario di 79 705 tonnellate, di cui 62 905 tonnellate sono attribuite al Brasile. Il dazio contingente è pari al 10,9%.

Per i prodotti della voce 1602 3290 è aperto un contingente tariffario di 2 865 tonnellate, di cui 295 tonnellate sono attribuite al Brasile. Il dazio contingente è pari al 10,9%.

2. Le importazioni nell'ambito dei contingenti tariffari di cui al paragrafo 1 sono effettuate sulla base di certificati di origine rilasciati in modo non discriminatorio dalle competenti autorità del Brasile.

3. Consultazioni in merito a ciascuna delle questioni di cui sopra possono aver luogo in ogni momento su richiesta di una delle parti.

La prego di confermarmi che il Suo governo è d'accordo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscono insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e il Brasile.

L'Unione europea e il Brasile si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. L'accordo entra in vigore 14 (quattordici) giorni dopo la data dell'ultima notifica."

Con la presente mi prego di comunicare l'accordo del mio governo sul contenuto della lettera che precede.

Per il Brasile